

Kangoo TPMR

GEBRUIKS- EN  
ONDERHOUDSHANDLEIDING

RENAULT  
TECH



## Voorwoord

U hebt net een KANGOO-wagen gekocht en we danken u voor uw vertrouwen.  
We nodigen u uit om deze gebruikshandleiding aandachtig te lezen. Zo kunt uw voertuig zo goed en veilig mogelijk gebruiken.  
Voor uw eigen veiligheid en die van uw passagiers, adviseren wij:

- De wegcode te respecteren;
- Uw veiligheidsgordels vast te maken;
- Uw voertuig te onderhouden overeenkomstig de twee gebruikshandleidingen, namelijk deze van de constructeur en het document dat u nu leest.

Voor het gewone onderhoud van uw KANGOO verwijzen we naar bijgaande handleiding van de constructeur. Voor de kenmerken en het onderhoud van specifieke onderdelen van het voertuig die gekoppeld zijn aan de functie VERVOER VAN PERSONEN MET BEPERKTE MOBILITEIT "VPBM", lees deze handleiding.

Voor eventuele bijkomende informatie nodigen wij u uit de volgende instanties te raadplegen:

- Het RENAULT-netwerk voor alle onderwerpen betreffende het basisvoertuig.
- RENAULT TECH voor alle onderwerpen die betrekking hebben op de inrichting:

### Standaard "RENAULT TECH"

00.33.(0)1.76.82.35.00

### Commerciële dienst "RENAULT TECH"

Tel : 00.33.(0)1.76.82.35.10  
Fax : 00.33.(0)1.76.88.95.18

### Dienst Vervangonderdelen "RENAULT TECH"

Tel : 00.33.(0)1.76.82.35.30  
Fax : 00.33.(0)1.76.82.35.50

### Dienst Na Verkoop "RENAULT TECH"

Tel : 00.33.(0)1.76.82.35.20  
Fax : 00.33.(0)1.76.88.95.18

## Inhoudsopgave

Hoofdstuk 1   Gebruik van het toegangsplatform	4
Hoofdstuk 2   Gebruik van de oprolsystemen en de schouderriem	6
Hoofdstuk 3   Bediening van de achterzetel	12
Hoofdstuk 4   Specifieke eigenschappen van de VPMB- aanpassing	16
Hoofdstuk 5   Reservoir	19
Hoofdstuk 6   Opties	21
Hoofdstuk 7   Bijlagen	26

# Hoofdstuk 1 | Gebruik van het toegangsplatform



Om de helling te kunnen gebruiken, moet de handrem vast gedrukt worden.

## Automatisch platform met verlaging

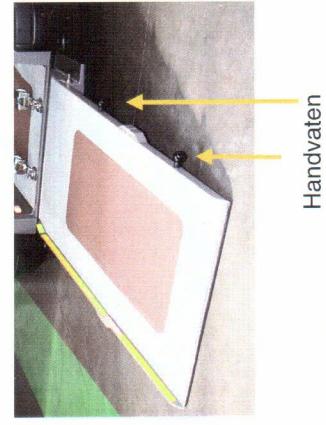
De verlagingbediening gebruiken om het platform te bedienen:

- » **Dalen:** op de bedieningsknop drukken ( $\uparrow$ ) vervolgens ( $\downarrow$ ) om het platform en de achterkant van het voertuig de doen dalen.
- » **Stijgen:** op de bedieningsknop drukken ( $\uparrow$ ) om het platform en de achterkant van het voertuig te doen stijgen.

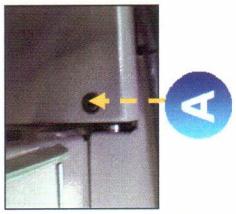


Het voertuig verlaagt van nature met de tijd en u moet het absoluut weer verhogen door de motor met uitgeschakelde handrem te starten.

## Manueel platform met 2 luiken



Handvaten



A

- » **Dalen:** het platform ontgrendelen door op de ontgrendelingsknop (A) te drukken rechts van het platform. De handvaten van het platform vashnemen en het naar beneden brengen terwijl u het tot aan de grond blijft vasthouden.
- » **Stijgen:** de handvaten van het platform vastnemen en naar boven brengen tot de 2 inkepingen van het slot ingeschakeld zijn.

5  
5  
Automatisch platform met verlaging.  
Manueel platform met 2 luiken.

## Ontgrendeling van de elektrische oprolsystemen

### Hoofdstuk 2 | Gebruik van de oprolsystemen en de schouderriem

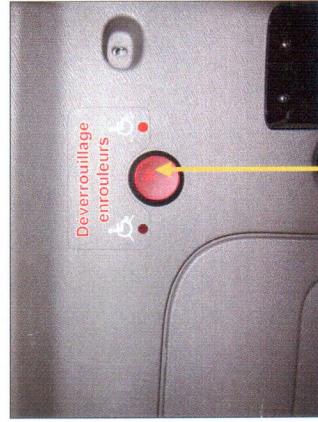
#### Automatisch platform

Voor het vergrendelen/ontgrendelen van de oprolsystemen een van de 2 knopen van de afstandsbediening gebruiken.



- Ontsluiting van de elektrische oprolsystemen.....7
- Gebruik van de bevestigingsrollers van de rolstoel.....8
- Gebruik van de haspeloptie en de koppelingssingels.....9
- Gebruik van de schouderriem.....10

Afstandsbediening van het platform

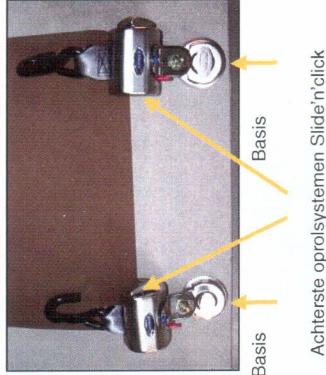
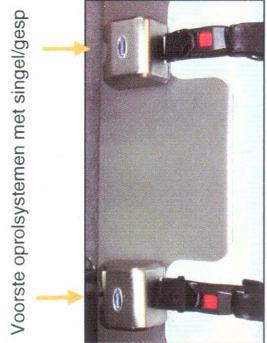
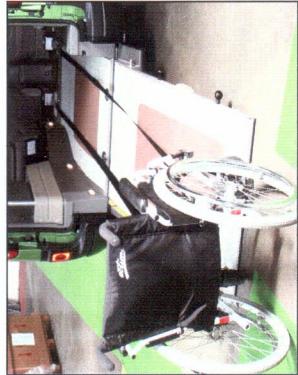


Voor het vergrendelen/ontgrendelen van de oprolsystemen gebruikt u de drukknop op de bekleding achteraan rechts.

- Lampje aan = oprolsysteem ontsloten.
- Lampje uit = oprolsysteem gesloten.

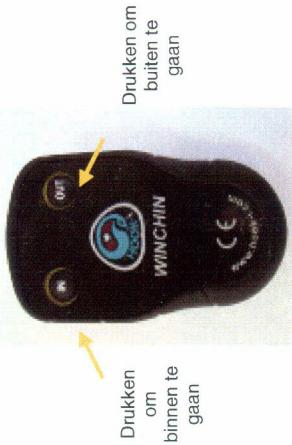
## Gebruik van de oprolsystemen voor de bevestiging van de stoel

- Oprolsystemen ontgrendelen.
- De oprolsystemen afrollen voor u ze op de rolstoel plaatst. Daarna de stoel in het voertuig duwen.
- ⚠ De oprolsystemen niet gebruiken om de rolstoel in het voertuig te trekken. Deze doen geen dienst van lier.**
- De voorste oprolsystemen vastzetten.
- De achterste oprolsystemen vastgrijpen en aan de rolstoel bevestigen (twee vaste oogjes op de Slide'n'click-basis van Q'Straint en twee luxe prollers Q'Straint Deluxe voor het vastzetten van de rolstoel). Het aanpassingssysteem waarmee de rolstoel op de oogjes en de veiligheidstriem kan worden bevestigd, werd getest tijdens UTAC-rondes. Dit systeem beantwoordt aan de voorschriften van de richtlijn 76/115 (weerstand van de verankering en de veiligheidstriem).
- Voor het losmaken van de rolstoel, op de ontgrendelingsknop drukken en de stoel naar voor en achter bewegen om de riemen losser te maken. Niet vergeten om op de vergrendelingsknop te drukken na elke manipulatie zodat het lampje uitgaat.

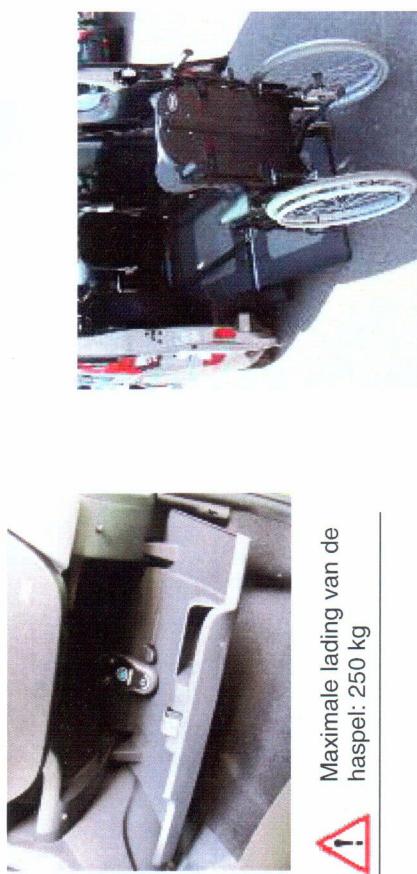


## Gebruik van de haspeloptie en koppelingsriemen

- Deblokkeer de voorste rolstelsystemen.
  - Ontrol de rolstelsystemen van de haspel en bevestig ze op de rolstoelen.
  - Om de haspel te activeren, drukt u op een van de knoppen van de bediening van de haspel.
- ⚠ De haspeloptie niet gebruiken om de rolstoel in het voertuig te trekken. Deze doen geen dienst van lier.**

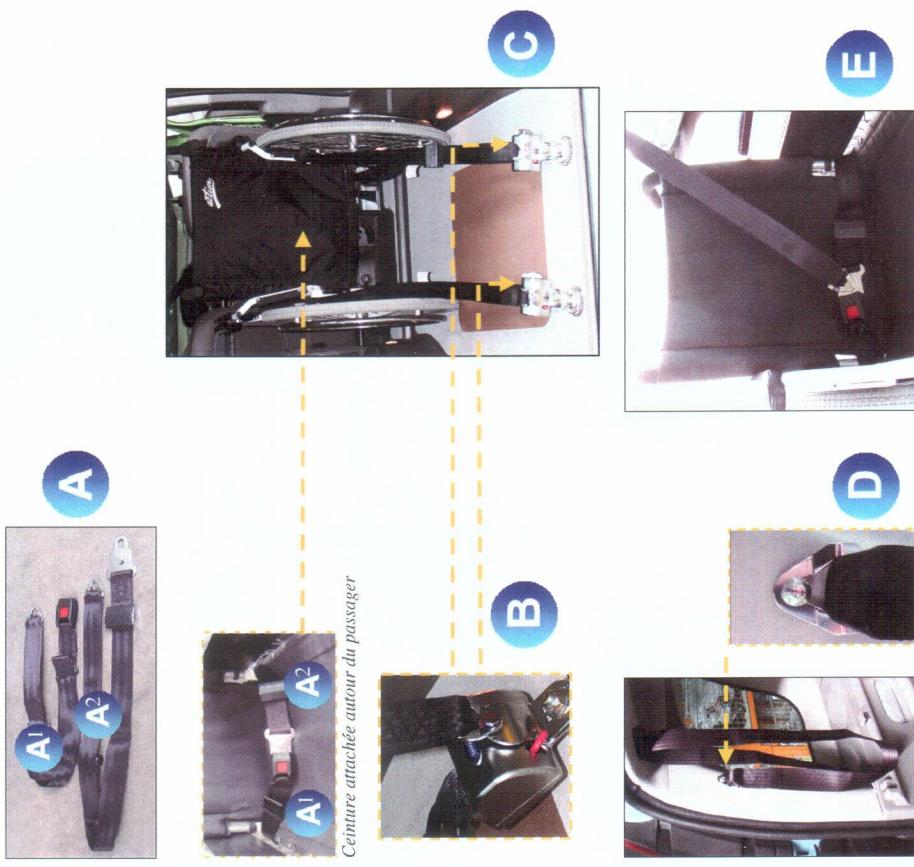


- Bediening van de haspel
- Vergrendel de voorste oprolsystemen.
- Berg de bediening van de haspel op in het handschoenvak.



## Gebruik van de schouderriem

1. Beide beweeglijke riemen grijpen (A1) en (A2) en ze voorbijgaan, aan de achterkant, van elke kant van de leunstoel (C), (A1) aan de rechte kant, (A2) door de linkse kant.
2. (A1) en (A2) rond de passagier van de rolstoel vastmaken.
3. (A1) en (A2) op enrouleurs (b) bepalen.
4. Het einde van de linkse achter riem (D) grijpen en het tevoren bepalen op het verbonden geheel (E).



Gebruik van het vastzettsysteem met

10

## slides

De oogjes zijn vastgemaakt in de grond. Hiervoor moet u de basis van het oprolsysteem (A) over het oogje (B) schuiven om hem erop te bevestigen (C).



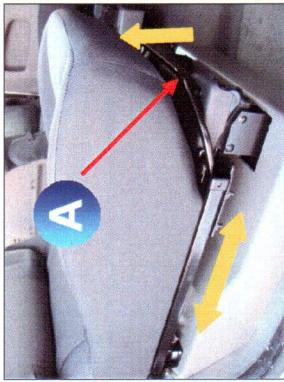
**! Alvorens de helling terug te gaan, zich ervan overtuigen dat enrouleurs niet boven worden gelegd.**

11

## Hoofdstuk 3 | Bediening van de achterzetel

### Regeling van de achterzetel

1. De hendel optillen (A) om de geleider van de zetel te ontgrendelen.
2. De positie van de zetel kiezen en de hendel weer loslaten. Controleer of de hendel goed vergrendeld is (u moet een "klik" horen bij het vergrendelen).



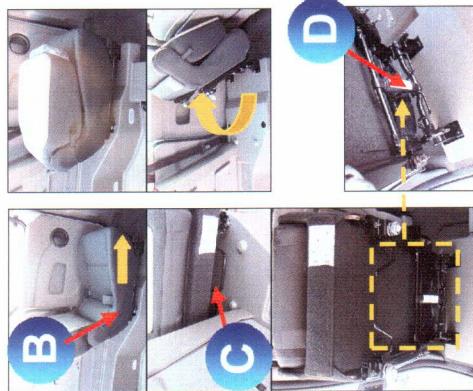
Regeling van de achterzetel .....	13
Demontage van de achterzetel .....	13
Montage van de achterzetel.....	14

### Demontage van de achterzetel

1. De zetel zoveel mogelijk vooruitgaan voor.

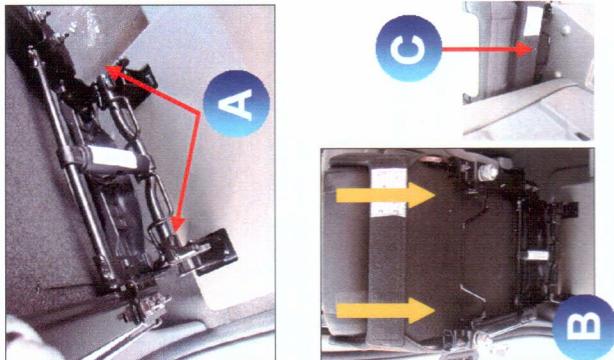
2. De zetel zo ver mogelijk naar achter brengen (zie vorige paragraaf).
3. Aan het lipje trekken (B) en de rugleuning naar beneden klappen.

4. De hendel (C) optillen en de zetel naar voor kantelen.
5. Het handvat optillen (D) en de zetel optillen.

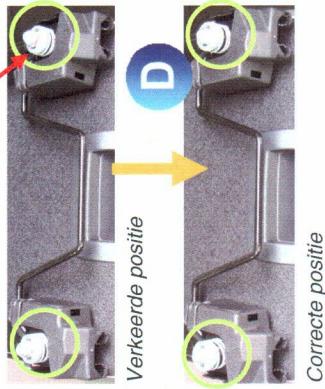


## Montage van de achterzetel

- Eerst en vooral de twee haken aan de voorkant van de zetel bij het verankeringspunt plaatsen en controleren of ze goed geopend zijn (A).
- De zetel naar beneden duwen tot u een vergrendelende "klik" hoort. De zetel tot ongeveer 10 centimeter naar beneden duwen en loslaten; Hij gaat automatisch in de juiste positie vallen door zijn gewicht (B).



- Voor u een zetel in het voertuig plaatst, is de geleider van de zetel volledig links geplaatst. De Ballfix (D) zijn correct geplaatst (hendel naar beneden om de Ballfix te ontgrendelen).
- De zetels van de Kangoo VPBM zijn niet compatibel met de ISOFIX-kinderzitjes.
- De bevestigingspunten aan de achterkant van de zetels moeten in de juiste positie staan (D); er mag geen enkel rood merkteken zichtbaar zijn op het bovenste gedeelte van de Ballfix.



## BELANGRIJK

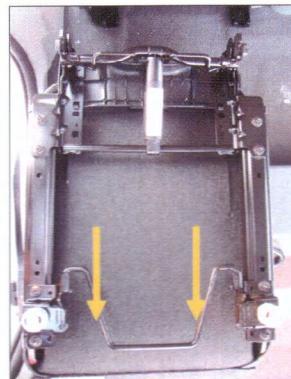
- Controleer of de sluitveren (B) goed vergrendeld zijn, evenals de ankerpunten van de achterzetel.
- Het voertuig niet gebruiken wanneer de achterzetels naar voor gekanteld zijn.
- Om te voorkomen dat de riem bij het manipuleren van de zetel geblokkeerd raakt, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsriem niet achter de zetel blijft steken voor u hem vergrendelt.

*Compatibiliteitslabel tussen de hulpspullen voor het vastzetten van kinderen en de ziplaatsen van het voertuig.*

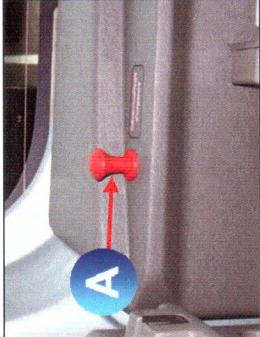
Plaats	Gewicht		
	<10 kg	<13 kg	9-18 kg
2° rij	■	■	-
Lateraal	-	■	■
Centraal	-	-	■

■ : geen vastzettingshulpspullen.

- : niet van toepassing.



## Hoofdstuk 4 | Specifieke eigenschappen van de VPMIB-aanpassing



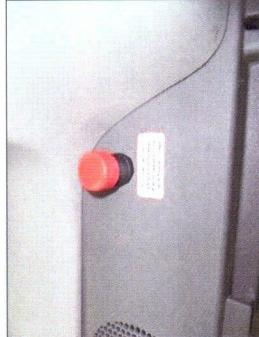
### Noodontgrendeling van de achterdeuren

Aan de ontgrendelingshendel trekken (A) om de binnendeur te openen.



Zijn beschikbaar: een hendel voor de achterdeur en een andere op elk van de asymmetrische deuren.

De volgorde van de opening van de asymmetrische deuren is als volgt: opening van de linkerdeur en vervolgens van de rechterdeur.



### Noodontgrendeling van het platform

Manueel platform

Zie hoofdstuk 1.

Noodontgrendeling van de achterdeuren .....	17
Ontgrendeling van het platform .....	17
Ontgrendeling van het platform in geval van extreme koude .....	18
Doorsnijden van de riem .....	18
Onderhoud van de vloertekleding .....	18
Noodspuitbus voor de banden .....	18

### Noodontgrendeling van het platform

Manueel platform

Zie hoofdstuk 1.

#### Automatisch platform

Druk op de knop "circuitonderbreking" en duw vervolgens op het platform.

Om het toegangplatform terug in werking te stellen:

- Draai aan de knop in de richting van de pijl.
- Druk op de knop ↑ vervolgens ↓ van de afstandsbediening.
- Druk op de knop ↑ van de afstandsbediening om het platform terug naar boven te brengen.

Het platform gaat vervolgens terug in normale werking.



1. Na elk eenmalig gebruik van dit systeem moeten de 2 batterijen van 9V worden vervangen.

2. Vervang de 2 batterijen van 9V elk jaar.

## Ontgrendeling van het platform in geval van extreme koude

- Druk op de noodstopknop; het platform gaat naar beneden
- Open het rechtercompartiment waarin de krik zit en zoek naar de knop "I / II" (A).
- Draai de knop (A) naar de positie "II" en duw het platform zachtjes naar boven.
- Zodra het platform boven is, ontgrendel uit de noodstopknop en brengt u de schakelaar terug naar de positie "I" (A)



1. Na elk eenmalig gebruik van dit systeem moeten de 2 batterijen van 9V verplicht worden vervangen.
2. Vervang de 2 batterijen van 9V elk jaar.



Vergrendeling van de knop



Ontgrendeling van de knop

Specifieke eigenschap van de brandstofmeetstok.....20

## Doorsnijden van de riem

Om de riemen in nood gevallen door te snijden, is links, achter de achterzetel een mes voor de riem beschikbaar.

## Onderhoud van de vloerbekleding

Gebruik een vochtige doek om de vloer schoon te maken.

## Noodspuitbus voor de banden

Er is een noodspuitbus voor banden (A) beschikbaar in het handschoenkaste, wanneer er geen reservewiel (optie) wordt meegeleverd.

Voor zijn gebruik, naar de aanwijzingen verwijzen die op deze worden ingeschreven.



Noodspuitbus voor de banen

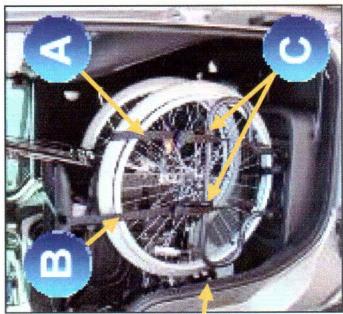
## Hoofdstuk 5 | Reservoir

Wegens de VPBM-onvorming is de inhoud van het specifieke reservoir (44 liter) lager dan de inhoud van het originele reservoir (60 liter).

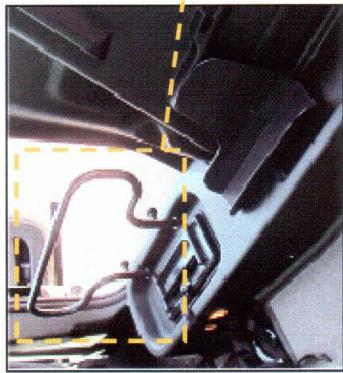
 Niet vol van brandstof doen door de sleutels op het contact te laten

## Hoofdstuk 6 | Opties

Reling .....	22
Opbergvak .....	22
Versnaperingsmodule aan boord .....	22
12V-stopcontact .....	22
Vervangwiel met hoes en tijdschriftennetje .....	22
Panoramische achteruitkijkspiegel .....	22
Instaphulp voorste passagier .....	22
Drager voor dichtgevouwen rolstoel .....	23
Drager zuurstofles .....	23
Brandblusser .....	23
EHBO-kit .....	23
Systeem voor pneumatische verlaging .....	24



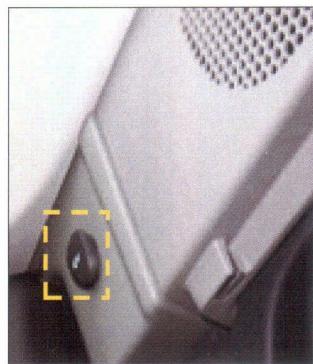
Versnaperingsmodule.

*Drager voor opgevouwen rolstoel:**Breng de bovenste riem (A) rond het bovenste gedeelte van de rolstoel.**Leg de onderste riem (B) boven de armsteunen.**Bevestig de haken van de twee riemen op de boog (C).*

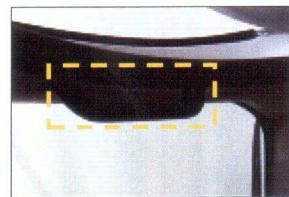
EHBO-kit



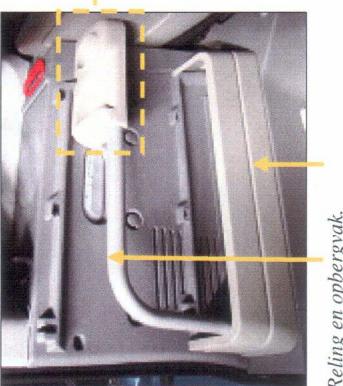
Brandblusser



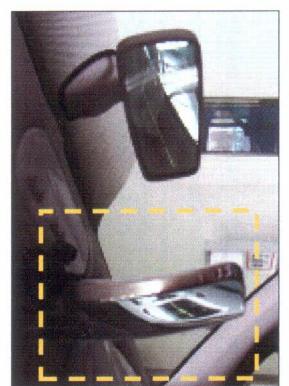
12 V-stopcontact.



Instaphulp voorste passagier.



Vervangwiel links met hoes en tijdschriftenstege.



Panoramische achteruitkijkspiegel.

## PNEUMATISCH DALINGSSYSTEEM (OPTIE)

NOOT EEN ZEKERING VAN EEN HOGERE WAARDE DAN DE ORIGINELE PLAATSEN.

### Beschrijving van het systeem

Het voertuig is uitgerust met een volledig elektronisch pneumatisch ophangingsysteem voor de achteras. Het elektronische systeem zorgt voor het vasthouden van de rijhoogte van het voertuig, ongeacht of het al dan niet geladen is (het hoogteverschil van de pneumatische vering wordt niet meegerekend).

### Werking van het gele lampje

Bij het opstarten van het systeem licht gedurende 2 seconden een geel lampje op om aan te duiden dat het systeem goed gestart is en dat er geen probleem werd vastgesteld bij de inschakelcontrole. Met een manueel platform met daling gaat het lampje uit wanneer de motor draait en de handrem los is.

Indien het lampje oplicht tijdens het rijden of als het langer dan normaal brandt, wijst dit op een probleem. In dat geval moet u onze DNV raadplegen.

### Gebruiksvoorzorgen

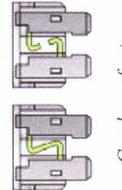
Uw voertuig kan vanzelf verlagen als het 24 uur niet in gebruik is; door gewoon te starten en de handrem los te maken, gaat het voertuig vanzelf weer omhoog.

Om de goede werking van het dalingsysteem te controleren, moet u de volgende aanwijzingen respecteren:



- Zet nooit een gewicht op het platform als het nog niet in contact is met de grond.
- Het systeem niet gebruiken om een last op te tillen.
- Vermijd om een versnelling ingeschakeld te laten tijdens de werking.
- Het dalingsysteem op een vlak oppervlak gebruiken.
- Voor u het voertuig verplaatst, moet u controleren of het platform helemaal naar boven is.
- Wacht tot het voertuig op de juiste hoogte staat voor u het verplaatst.
- Als het pneumatische systeem 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt de toevor automatisch onderbroken. Om deze onderbreking te reinitialiseren, moet u het voertuig opnieuw starten, de handrem losmaken en terug aantrekken.

Bij temperatuuromstandigheden van minder dan -10°C in het voertuig, is het aan te raden de cabine voor te verwarmen voor een optimale werking van het pneumatische systeem en het automatische platform.



Goed



fout

### Vervanging van de zekering

Er zitten drie (3) zekeringen achter de toegangsklep van de krik; gebruik het plaatsingsinstrument in de originele zekeringkast.

- Er zit een zekering in het motorcompartiment, op de batterij.
- Een kapotte zekering moet worden vervangen door een nieuwe zekering.
- Indien de nieuwe zekering opnieuw stuk gaat, moet u contact opnemen met onze dienst na verkoop RENAULT-TECH.

### Garantie

De fabrikant van het pneumatische ophangingsysteem biedt een garantie voor de onderdelen ervan voor 100.000 km of 2 jaar.

## Hoofdstuk 7 | Bijlagen

### Gebruikers- en onderhoudsinstructies

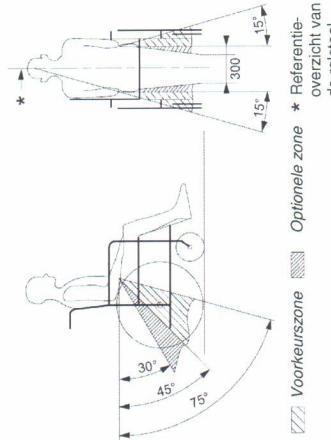
De fabrikant levert schriftelijke instructies voor het onderhoud en het gebruik van het bevestigingssysteem voor stoelen en personen.

#### De instructies omvatten informatie waarbij:

- a) Het bevestigingssysteem voor stoelen en personen beantwoorden aan de ISO 10542-1-norm.
- b) De riem mag niet bevuild worden met *polish*, olie of chemische producten, in het bijzonder batterijzuur. Er moeten aangepaste producten worden gebruikt voor het reinigen van het bevestigingssysteem voor stoelen en personen.
- c) Indien de riem doorgesneden, bevuild of beschadigd is en indien onderdelen gebroken zijn, kunnen ze vervangen worden.
- d) De riem moet beschermd worden en mag niet in contact komen met voorwerpen met scherpe hoorden of puntige voorwerpen.
- e) De riemen van de inzittende moeten aangepast zijn, zodat ze voor de gebruiker geschikt zijn:

Gebruikers- en onderhoudsinstructies .....	27
Instructies voor onderdelen en montages .....	29
Gebruik van een rolstoel .....	30

- 1) Er moeten bekkenriemen en rompriem worden gebruikt om de impact van het hoofd en de borst tegen elementen van het voertuig te beperken.
- 2) De spelting van de verplaatsing van het hoofd en de borst hangt af van de plaats van de bevestigingspunten van de rompriet en kan de afstand tussen het verankeringspunt boven en achter de schouders vergroten.
- 3) De bekkenriet moet gebruikt worden op een lage positie voor het bekken, zodat de botstructuur van het lichaam wordt ondersteund, net als de aansluiting tussen de bekkenriet en de schouder die naast de heup van de passagier moet worden geplaatst.
- 4) De hoek van de bekkenriet moet binnen een zone van 45° tot 75° horizontaal of 30° tot 45° horizontaal liggen, naargelang de indicaties op het volgende schema.

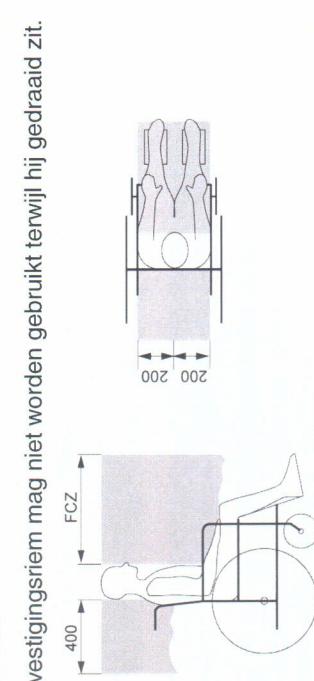


- 5) De riemen mogen niet van het lichaam weg worden gehouden door de armsteunen of de wielen van de rolstoel (zie volgend schema).



- 6) De riemen van de persoon moeten zo precies mogelijk worden aangepast worden en het comfort van de gebruiker garanderen.
- 7) De spanning op het bovenste gedeelte van de romp moet boven de schouders worden aangepast.
- 8) De verankeringspunten voor het bovenste gedeelte van de romp of de geleider van de riem zijn in de hoogte regelbaar en moeten ter hoogte van of boven de schouders van de gebruiker van de rolstoel worden geplaatst, zodat de ruggengraat in geval van een impact niet van boven naar onder wordt belast.
- 9) De bevestigingsriem mag niet worden gebruikt terwijl hij gedraaid zit.

Afmetingen in millimeter.  
Lichte zones voor gebruikers van rolstoelen in zittende houding



Afmetingen in millimeter.

Lichte zones voor gebruikers van rolstoelen in zittende houding

- De harde onderdelen van het voertuig die zich binnen de lichte zones bevinden, moeten worden opgevuld volgens de impactvereisten van FMVSS 201, van EC 74/60 of van UN/ECE 21.
- Opmerking 1: De grijze zone achteraan wordt gemeten vanaf het achterste punt van het hoofd van de inzittende. De grijze zone vooraan (FCZ) wordt gemeten vanaf het voorste punt van het hoofd van de inzittende.
- Opmerking 2: Het hoogtebereik voor het hoofd in zittende houding (HTT) bedraagt ongeveer 1200 mm voor een kleine volwassene van het vrouwelijke geslacht, ongeveer 1500 mm voor een grote volwassen man A 650 mm met de bovenste rompriet; 950mm met enkel de bekkenriem. De FCZ mag niet worden uitgevoerd met bestuurders in de stoel.

#### **Deze instructies omvatten de volgende beschrijvingen:**

- a) Het bevestigingssysteem voor stoelen en personen en de handleiding ervan.
- b) Het type verankeringsmateriaal dat in het voertuig wordt gebruikt.
- c) De vereiste elementen om een rolstoel aan de bevestigingspunten vast te maken,
- d) de reinigingsgids om de riem en de elementen van het bevestigingssysteem voor stoelen en personen schoon te maken.

#### **De instructies omvatten de volgende raadgevingen:**

- a) het gebruik van de riemen voor andere passagiers dan deze die worden besproken en beschreven voor de bevestiging van een rolstoel die door een persoon wordt gebruikt, kan de efficiëntie ervan belemmeren.
- b) Het bevestigingssysteem voor stoelen/personen mag enkel worden gebruikt met rolstoelen die naar de voorkant van het voertuig gericht zijn.
- c) De onderdelen van het bevestigingssysteem voor stoelen/personen, met inbegrip van de verankeringen, moeten worden vervangen als ze bij een impact betrokken zijn.
- d) Het bevestigingssysteem voor stoelen/personen is geschikt voor slechts één stoel en één persoon.
- e) De steunen van de riemen mogen niet door de passagier als druk worden gebruikt.
- f) De uitrusting van de rolstoel moeten aan de rolstoel bevestigd zijn ofwel verwijderd worden en in het voertuig vastgemaakt worden tijdens het transport, zodat ze zich niet vrij verplaatsen en tijdens een impact geen verwondingen veroorzaken aan de inzittenden van de wagen.
- g) Onderdelen van de rolstoel die zich voor de inzittende bevinden, behalve de voetsteunen, moeten in de mate van het可能的e tijdens het transport worden bevestigd, zodat het risico van verwondingen aan de inzittende van de rolstoel en andere inzittenden van de wagen tot een minimum wordt beperkt.

## **Instructies voor onderdelen en montages**

#### **Instructies voor elementen en gedeeltelijke montages van het bevestigingssysteem voor stoelen en personen die apart worden verkocht**

Vervangonderdelen voor het bevestigingssysteem voor stoelen en personen en de onderdelen voor het bevestigingssysteem voor stoelen en personen die apart worden verkocht, moeten beantwoorden aan de vereisten, aangepast aan het aanwezige gedeelte volgens de ISO 10542-norm en moeten:

- a) beschreven en begelied worden door een marketingbrochure, beantwoordend aan de vereisten van het aanwezige gedeelte van de ISO 10542-norm, en
- b) geleverd worden met de installatie-instructies voor de gebruiker en het onderhoud, met inbegrip van de elementen van het bevestigingsysteem voor stoelen/personen en de elementen waarmee ze compatibel zijn.

#### **Bestanddelen van het bevestigingsysteem voor stoelen/personen**

Alle riemen, metalen onderdelen, gespen, ontgrendelingsmechanismen en aanpassingsmechanismen van de verankering van de rolstoel en de bevestigingsmiddelen voor de inzittende beantwoorden aan de paragrafen van de volgende documenten:

- a) UN/ECE reglementair nummer 16.
- b) Veiligheidsriemen van FMVSS 209.

Alle riemen en andere onderdelen die in het bevestigingsysteem voor stoelen/personen worden gebruikt, hebben een verbrandingssnelheid van maximaal 100 mm/min tijdens tests.

#### **Gebruik van een rolstoel**



Een rolstoel die als zetel in het voertuig wordt gebruikt, moet bestand zijn tegen de krachten die door het verankeringssysteem worden doorgegeven tijdens de verschillende transportomstandigheden. De verankering in het voertuig werd getest volgens het volgende schema:

( www.renault-tech.fr )

De afgebeelde foto's in dit document zijn in geen geval contractueel bindend.

NU TP K61 012-Ind 04